



**Initiative**

## Aladin : publier des textes sur la Shoah en arabe

**A** lors qu'elle dirigeait la Fondation pour la mémoire de la Shoah, Anne-Marie Revcolevschi a fait un constat accablant : les populations arabomusulmanes n'avaient quasiment pas accès aux grands textes sur la Shoah. Elle eut alors l'idée de fonder le projet Aladin, faisant le pari que, pour lutter contre toutes les formes de négationnisme et d'antisémitisme, attisées par les conflits au Moyen-Orient, il fallait que le public le plus large possible puisse avoir accès aux grands textes, littéraires et universitaires, sur le génocide des Juifs d'Europe. De là est né le projet Aladin, lancé en mars 2009 sous le parrainage de l'Unesco et réunissant depuis de très nombreuses personnalités de divers pays, cultures et religions. Il a pour logo la lampe du génie d'Aladin, symbole de la lumière de la connaissance contre l'obscurantisme. Un site en cinq langues a été créé et des ouvrages fondamentaux ont été traduits en arabe et persan (le *Journal d'Anne Frank*, *Si c'est un homme* de Primo Levi et *La Destruction des Juifs d'Europe* de Raoul Hilberg) et mis en ligne gratuitement.

Le projet travaille aussi aux rapprochements interculturels entre Juifs et musulmans avec des prolongements pédagogiques, de nombreuses rencontres (Tunis, Rabat, Abu Dhabi, Istanbul, Beyrouth, etc.) et des entreprises



■ Juifs et musulmans : histoires partagées.

éditoriales. Ainsi, après *l'Histoire des relations entre Juifs et musulmans des origines à nos jours* d'Abdelwahab Meddeb et de Benjamin Stora (Albin Michel, 2013) a été créée chez Tallandier la collection grand public « Histoire partagée », dirigée par Michel Abitbol. Après *Juifs et musulmans en Algérie, vi<sup>e</sup>-xx<sup>e</sup> siècle* de Lucette Valensi et *Juifs et musulmans en Palestine et en Israël* d'Amnon Cohen, deux volumes viennent de paraître : un sur le Maroc de Mohammed Kenbib et l'autre sur la Tunisie d'Abdelkrim Allagui.

Vous pouvez retrouver toutes les informations sur le projet Aladin sur [www.projetaladin.org](http://www.projetaladin.org)